



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/67
28 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 11 предварительной повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

Записка секретариата

1. В 1997 году, после представления г-жой Каллиоппи К. Куфой рабочего документа по вопросу о терроризме и правах человека (E/CN.4/Sub.2/1997/28), Подкомиссия назначила ее Специальным докладчиком для проведения всеобъемлющего исследования по этому вопросу. Решением 1998/107 Комиссия по правам человека одобрила это назначение, которое также утвердил Экономический и Социальный Совет своим решением 1998/278.
2. В ходе осуществления своего мандата Специальный докладчик представила предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1999/27), доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/31), второй доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2002/35), дополнительный доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.1 и Add.1 и 2) и окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/2004/40).
3. На своей пятьдесят шестой сессии Подкомиссия в резолюции 2004/21 просила Управление Верховного комиссара по правам человека препроводить окончательный доклад Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и обеспечить его распространение. Во исполнение этой просьбы Комиссии будет представлен окончательный доклад по вопросу о терроризме и правах человека, подготовленный г-жой Куфой. В той же резолюции Подкомиссия просила Специального докладчика объединить все ее доклады и другие документы, представленные Подкомиссии, в одном

исследовании, отражающем все важные вопросы, аспекты и рекомендации, содержащиеся в этих документах.

4. В своей резолюции 2004/44 Комиссия просила Управление Верховного комиссара по правам человека распространить на всех официальных языках доклады Специального докладчика по вопросу о терроризме и правах человека. Однако просьба о переводе, в качестве исключения, дополнительного доклада о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.1), представленного в 2003 году, была отклонена Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

5. В своем решении 2004/109 Подкомиссия, рассмотрев также подготовленный г-жой Куфой рабочий документ под названием "Предварительные рамки проекта принципов и руководящих указаний в области прав человека и терроризма" (E/CN.4/Sub.2/2004/47), постановила учредить на своей пятьдесят седьмой сессии сессионную рабочую группу с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма на основе, в частности, рабочего документа, подготовленного г-жой Куфой.
